※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ 첨부된 이 파일은 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

■ 외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제12호서식] <개정 2024. 1. 10.>
■ 고용허가제 운영 및 외국인근로자 고용관리에 관한 고시 [별지 제12호서식] <개정 2024/01/10>

EPS시스템(www.eps.go.kr)에서도 이용할 수 있습니다
사업주는 EPS (www.eps.go.kr) 를 통해

외국인근로자 고용변동 등 신고서
변경신청서

* 표시란은 기입하지 않습니다.
* 표시란은 기입하지 마십시오.

(앞쪽)
(앞면)

*접수 *접수	접수연월일 접수일	접수번호 접수번호	처리부서 처리부서	*선결 *결재	청장(지청장) 청장(지청장)	과장 과장	팀장 팀장	담당 담당

※ 뒤쪽의 유의사항 및 작성방법을 읽고 작성해 주시기 바랍니다.
※ 뒷면의 유의사항 및 작성방법을 읽고 작성하시기 바랍니다.

외국인 고용 사업장 외국인 고용 사업장	①고용보험사업장 관리번호 ① 고용보험 사업장 관리번호	②사업자등록번호(주민등록번호) ② 사업자등록번호(주민등록번호)	
	③사업장명 ③ 사업장 명칭	④대표자 ④ 대표자	
	⑤소재지 주소 ⑤ 소재지	⑥연락처 ⑥ 연락처	전화번호 전화번호
			휴대전화번호 휴대전화번호
			팩스번호 팩스번호
			전자우편(이메일) 전자우편(이메일)

※ [ ]에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.
※ 해당되는 곳에 √표를 하십시오.

고용변동 사유 변경사유	[ ] 사망 [ ] 사망 [ ] 부상 등으로 계속 근무가 부적합 경우 [ ] 부상 등으로 계속 근무가 부적합 경우 [ ] 사용자의 승인없이 5일 이상 결근하거나 그 소재를 알 수 없는 경우 [ ] 사용자의 승인없이 5일 이상 결근하거나 그 소재를 알 수 없는 경우 [ ] 근로계약 중도 해지 [ ] 근로계약 중도 해지

신고대상 외국인의 인적사항 및 신고사항 변경대상 외국인의 인적사항 및 변경사항	일련번호 일련번호	(1)	(2)	(3)
	⑦성명(영어) ⑦ 성명(영문)			
	⑧국적 ⑧ 국적			
	⑨여권번호 ⑨ 여권번호			

	⑩외국인등록번호 ⑩ **เลขประจำตัวคนต่างด้าว**			
	⑪체류자격 ⑪ **สถานภาพการพำนัก**			
	⑫체류기간 ⑫**ระยะเวลากำหนดการพำนัก**			
	⑬사유 발생일 ⑬ **วันที่เกิดเหตุผล**			
	⑭발생 사유 ⑭ **เหตุผลที่เกิดขึ้น**			
	⑮휴대전화번호 ⑮ **หมายเลขโทรศัพท์มือถือ**			

「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제17조제1항 및 같은 법 시행규칙 제14조에 따라 위와 같이 외국인근로자 고용변동 등 신고서를 제출합니다.

ขอยื่นแบบการแจ้งการเปลี่ยนแปลงการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ ดังที่ระบุไว้ข้างจันตามมาตรา 17 วรรค 1 ของ「ฎหมายว่าด้วยการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ」 และมาตรา 14 ของกฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายเดียวกัน

년 월 일
ปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่

신고인 (서명 또는 인)
ผู้แจ้ง (ลงชื่อหรือประทับตรา)

○○지방고용노동청(○○지청)장 귀하

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานแรงงานและการจ้างงานท้องถิ่น(สาขา○○)○○

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]

유의사항
ข้อควรระวัง

1. 사용자 또는 근무처의 명칭, 근무 장소가 변경되거나 변경된 사실을 안 날부터 15일 이내에 신고하기 바랍니다.

1. **ให้แจ้งภายใน 15 วัน นับตั้งแต่วันที่เปลี่ยนแปลงชื่อของนายจ้างหรือที่ทำงาน หรือสถานที่ทำงาน หรือทราบถึงการเปลี่ยนแปลงนั้น**

2. 외국인근로자 고용사업장 정보변동 신고서는 직접 또는 팩스 등의 방법으로 제출이 가능합니다.

2. **แบบการแจ้งการเปลี่ยนแปลงการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ สามารถยื่นโดยตรงหรือส่งทางแฟกซ์ ฯลฯ**

3. 외국인근로자 고용사업장 정보변동 신고를 하지 않거나 거짓으로 신고할 경우 「외국인근로자의 고용 등에 관한 법률」 제32조제1항제7호에 따라 500만원 이하의 과태료를 부과받게 될 수 있습니다.

3 **กรณีไม่แจ้งหรือแจ้งข้อมูลการเปลี่ยนแปลงการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ อันเป็นเท็จ อาจถูกปรับไม่เกิน 5 ล้านวอน ตามมาตรา 32 วรรค 1 ข้อ 7 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการจ้างงานแรงงานต่างด้าว ฯลฯ」**

작성방법
วิธีกรอกแบบ

1. ①~④란은 고용허가서와 동일하게 작성하고, ⑤~⑥란은 고용허가서 내용과 변경된 사항이 없는 경우 작성하지 않아도 됩니다.

1. **ช่อง ①~④ ให้กรอกข้อมูลเช่นเดียวกับหนังสืออนุญาตการจ้างงาน และกรณีไม่มีการเปลี่ยนแปลงจากเนื้อหาของหนังสืออนุญาตการจ้างงาน ไม่กรอกข้อมูลในช่อง ⑤~⑥**

2. 가사사용인은 ②란의 사업자등록번호에는 세대주의 주민등록번호를, ③란의 사업장명과 ④란의 대표자는 세대주의 성명을 적기 바랍니다.

2. **ผู้ที่จ้างแม่บ้านกรอกเลขประจำตัวประชาชนของเจ้าบ้านในช่อง ②เลขจดทะเบียนบริษัท และกรอกนามสกุล-ชื่อของเจ้าบ้านในช่อง ③ ชื่อสถานประกอบการและ ④ ประธาน**

3. ⑦~⑨란은 외국인근로자 고용허가서의 외국인근로자 고용허가 내용과 동일하게 적습니다.

3. **ในช่อง ⑦~⑨ ให้กรอกข้อมูลเช่นเดียวกับเนื้อหาการอนุญาตการจ้างงานแรงงานต่างด้าวในหนังสืออุนญาตการจ้างงานแรงงานต่างด้าว**

4. ⑩란의 외국인등록번호는 법무부 출입국관리사무소에서 부여받은 외국인등록증 번호를 적습니다.

4. **ในช่อง ⑩ เลขประจำตัวคนต่างด้าว ให้กรอกหมายเลขบัตรประจำตัวคนต่างด้าวที่ได้รับจากสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง กระทรวงยุติธรรม**

5. ⑬란은 신고 사유가 발생하거나 발생한 사실을 알게 된 날짜를 적습니다.

5. **ในช่อง ⑬ ให้กรอกวันที่เกิดเหตุผลหรือทราบเรื่องที่เกิดขึ้น**

6. ⑭란의 발생사유는 고용변동 신고 사유를 구체적으로 적습니다(고용계약 해지의 경우 해지 사유를 구체적으로 적습니다).

6. **ในช่อง ⑭ เหตุผลที่เกิดขึ้น ให้กรอกรายละเอียดของเหตุผลการเปลี่ยนแปลงการจ้างงาน (กรณียกเลิกสัญญาจ้าง ให้กรอกเหตุผลการยกเลิกโดยละเอียด)**

7. 신고대상 외국인근로자가 4명 이상인 경우 해당 외국인근로자의 인적사항 및 신고사항을 별지의 근로자 명부로 만들어 첨부할 수 있습니다.

7. **กรณีมีแรงงานต่างด้าวที่จะแจ้ง 4 คนขึ้นไป สามารถจัดทำข้อมูลส่วนตัวของแรงงานต่างด้าวนั้นและรายการที่แจ้งเป็นบัญชีรายชื่อคนงานในเอกสารแยกต่างหากและแนบได้**

처리절차
ขั้นตอนการดำเนินการ

이 신고서는 아래와 같이 처리됩니다.
แบบการแจ้งฉบับนี้จะได้รับการดำเนินการดังต่อไปนี้

신고인 **ผู้แจ้ง**	처리기관 **หน่วยงานที่ดำเนินการ**
	지방고용노동관서 **สำนักงานแรงงานและจ้างงานท้องถิ่น**

신고서 작성 **เขียนแบบการแจ้ง** → (제출) **(ยื่น)** → 접수 **รับเรื่อง**

(지방고용노동관서)
(สำนักงานแรงงานและจ้างงานท้องถิ่น)

▼

확인・검토
ตรวจสอบและพิจารณา

(지방고용노동관서)
(สำนักงานแรงงานและจ้างงานท้องถิ่น)

▼

전산입력
บันทึกข้อมูล

(지방고용노동관서)
(สำนักงานแรงงานและจ้างงานท้องถิ่น)